ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 25 août 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de tournée à certains agents de l'administration de l'enregistrement et des domaines", a donné en sa séance du 12 septembre 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 25e Augustus 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de toekenning van een vergoeding voor kosten wegens rondreizen aan sommige personeelsleden van het bestuur der registratie en domeinen", heeft ter zitting van 12 September 1952 het volgend advies gegeven :

Les remarques faites à l'avis L. 3127 en ce qui concerne la notion d'agglomération s'appliquent également à l'article 2, 1°, du présent projet.

La remarque faite aux avis précédents en ce qui concerne l'expression "entre en vigueur" s'applique de même.

Le Conseil d'Etat constate que des dispositions analogues à celles de l'article 6, alinéa 2, du présent projet ne sont pas prévues dans les projets précédents.

Le texte néerlandais appelle en outre, mutatis mutandis, les mêmes observations que celui du projet d'arrêté similaire concernant l'Administration des contributions directes.

De opmerkingen in advies L.317 gemaakt omtrent het begrip agglomeratie gelden eveneens voor artikel 2, 1°, van dit besluit.

Ook geldt hier de opmerking uit de vorige adviezen omtrent de uitdrukking "treedt in werking".

De Raad van State stelt vast dat de vorige ontwerpen geen analoge bepalingen behelzen als voorkomend in artikel 6, tweede lid, van dit ontwerp.

Voor de Nederlandse tekst van het ontwerp gelden bovendien, met de nodige aanpassingen, de opmerkingen gemaakt bij het gelijkaardig ontwerp van besluit betreffende het Bestuur der directe belastingen.

IR.

L.3126/1/V.
L.3127/1/V.
L.3128/1/V.
L.3129/1/V.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.COYETTE,	conseiller d'Etat,		président
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter
G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,		
K.MEES,	raadsheren van State,		
P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,		
A.BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
R.VANHAECKE,	greffier adjoint,		greffier
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) R.VANHAECKE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.COYETTE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.